CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2152; IMA 35; IHC 257
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic colligit tumulus regali sanguine cretum / Regem Ramirum Adephonsi filium / obiit pridie kalend(as) april. Era DCCCCLXVII

Lectura dada por IMA 35.

APARATO CRÍTICO:
Lectura dada por Risco (1789), vol. 37, p. 272: Hic colligit tumulus Regali sanguine cretum
Regem Ramirum A dephonsi filium
obiit pridie kal(endas) april(is). Era DCCCC LXV II

TRADUCCIÓN:

Este túmulo contiene un descendiente de sangre real, al rey Ramiro, hijo de Alfonso. Murió un día antes de las kalendas de abril, en la era de DCCCCLVII (31 de marzo del 929).

Traducción dada por IMA 35.

COMENTARIO:

Se trata del sepulcro de don Ramiro, hijo de Alfonso III, que se tituló rey de Asturias en el año 924, cuando su hermano Fruela II fue coronado rey de León. El rey Ramiro fue quien confirmó en el año 926 las donaciones de sus predecesores a San Salvador de Oviedo.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Tanto Morales como Avilés indican que no puede leerse la inscripción completa al estar fragmentada la lápida, pero ofrecen la lectura recogida por IMA 35, dado que el epitafio aparece recogido en los traslados antiguos.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 31 de marzo del 929, siglo X.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias), actualmente desaparecida. Esta sepultura estaba fuera del panteón real, debajo de las escaleras que suben al aposento del rey.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2152; IMA 35; IHC 257; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 55. Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, p. 200. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, p. 168. Carvallo, Luis Alfonso de (1977) Antigüedades y cosas memorables del Principado de Asturias, Gijón, p. 263. Cuesta Fernández, José (1957) Guía de la Catedral de Oviedo, Ediciones de la Excma. Diputación Provincial de Asturias, Oviedo, p. 68. Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 176. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 10. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, pp. 66-67. de Morales, Ambrosio (1791) Crónica General de España, Manuscrito (Mss/2063), Madrid, VIII, I, 16, cap. 9, p. 221. Risco, Manuel (1789) España Sagrada, vol. 37, p. 272. Masdeu, Juan Francisco (1784) Historia critica de España, y de la cultura española, A. de Sancha, Madrid, vol. 9, p. 69. de Morales, Ambrosio (S. XVII) Relaciones del viaje que Ambrosio de Morales, cronista de Su Magestad, hizo por su mandado, el año de 1572 a Galicia y a Asturias,

Manuscrito (Mss/2063), p. 90.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES